

CORPORACIÓN COLEGIO COLOMBO BRITÁNICO



COLEGIO
COLOMBO
BRITÁNICO

We Unite Peoples and Cultures
Through Education

STATUTES - ESTATUTOS

CALI, COLOMBIA

Note: This translation was made to aid in comprehension and is not legally binding. The Spanish version is the one that is legally valid.

CORPORACION COLEGIO COLOMBO BRITANICO
Cali, Colombia

COLOMBO BRITANICO SCHOOL CORPORATION
Cali, Colombia

ESTATUTOS
STATUTES

CAPITULO PRIMERO
NOMBRE, NATURALEZ, DOMICILIO Y DURACIÓN

FIRST CHAPTER
NAME, NATURE, ADDRESS AND DURATION

ARTÍCULO 1º.- Nombre y Naturaleza: La Corporación se denomina CORPORACION COLEGIO COLOMBO BRITANICO. La Corporación es una persona moral colegiada, de carácter privado, sin ánimo de lucro, sus ingresos los dedicará al cumplimiento de su objeto y fines propios. Los excedentes se invierten en la actividad meritoria y no son distribuidos bajo ninguna modalidad, ni directa, ni indirectamente, durante la existencia de la Corporación, ni en su disolución y liquidación. Su funcionamiento estará ajustado a las disposiciones de la Constitución Nacional de Colombia y a las contenidas en los artículos 633 y siguientes del Código Civil y a las normas contenidas en el Estatuto Tributario Nacional que regulan a las entidades sin ánimo de lucro.

ARTICLE 1.- Name and Nature: The Corporation is called CORPORACION COLEGIO COLOMBO BRITANICO. The Corporation is a non-profit, private, collegiate legal entity, its income will be dedicated to the fulfillment of its own object and purposes. Surpluses are invested in meritorious activity and are not distributed in any way, directly or indirectly, during the existence of the Corporation, nor during its dissolution and liquidation. Its operation will be in accordance with the provisions of the National Constitution of Colombia and those contained in articles 633 and following of the Civil Code and the rules contained in the National Tax Statute that regulate non-profit entities.

ARTICULO 2º.- Domicilio: El domicilio de la Corporación es la ciudad de Cali, Departamento de Valle del Cauca, República de Colombia, sin perjuicio de establecer entidades filiales o instituciones del mismo carácter dependientes de aquella, en su domicilio.

ARTICLE 2.- Domicile: The domicile of the Corporation is the city of Cali, Department of Valle del Cauca, Republic of Colombia, without prejudice to establishing affiliated entities or institutions of the same nature dependent on it, at its domicile.

ARTICULO 3º.- Duración: La Corporación tendrá una duración hasta el año 2100, pero podrá prorrogarse por acuerdo de la Asamblea General de Asociados, lo mismo que disolverse anticipadamente en los casos previstos en estos Estatutos o en la Ley.

ARTICLE 3.- Duration: The Corporation will have a duration until the year 2100, but may be extended by agreement of the General Assembly of Associates, may as well be dissolved early in the cases provided for in these Bylaws or in the Law.

CAPITULO SEGUNDO
OBJETIVOS Y FINES
CHAPTER TWO
OBJECTIVES AND PURPOSES

ARTICULO 4º.- Objetivos: Constituye objeto de la Corporación:

- a) Promover el desarrollo y formación del ser humano a través de la educación inicial y/o la educación formal y/o la educación para adultos para el trabajo y desarrollo humano e informal, mediante la asesoría, promoción, orientación y apoyo a procesos e instituciones educativas que adelanten educación, investigación educativa y desarrollo de la comunidad.
- b) Crear, fundar, administrar y subvencionar establecimientos culturales, educativos y docentes a fin de garantizar para las nuevas generaciones una educación integral a la altura de las mejores en el plano universal. Especialmente la Corporación tendrá por objeto el desarrollo y la financiación del Colegio Colombo Británico de Cali;
- c) Adquirir, enajenar y gravar a cualquier título y poseer los bienes muebles e inmuebles que requiera para el ejercicio de sus actividades y en general ejecutar todos los actos culturales, docentes, civiles y comerciales encaminados al logro de sus fines;
- d) Fomentar la solidaridad y mutuo apoyo entre sus asociados, en armonía con los propósitos de la Corporación.
- e) Desarrollar actividades relacionadas con el cumplimiento de su objeto que generen ingresos.

PARAGRAFO 1: La Corporación dará especial preferencia al sostenimiento del establecimiento educativo denominado COLEGIO COLOMBO BRITANICO, fundado por aquella en la ciudad de Cali.

Parágrafo 2: El Objeto Social principal de la Corporación corresponde al desarrollo de las actividades meritorias enumeradas en el artículo 359 del Estatuto Tributario (Numeral 1 literales a Educación Inicial y b Educación Formal), precisando que las mismas son de interés general y de acceso a la comunidad que cumpla con los requisitos de establecidos en estos estatutos y el Proyecto Educativo Institucional.

ARTICLE 4.- Objectives: It is the object of the Corporation to:

- a) Promote the development and training of the human being through initial education and / or formal education and / or adult education for work and human development and informal education, through the advice, promotion, guidance and support to processes and educational institutions that advance education, educational research and community development.
- b) Create, found, administer and subsidize cultural, educational and teaching establishments in order to guarantee for the new generations a comprehensive education

at the level of the best at the universal level. The purpose of the Corporation is to develop and finance the Colegio Colombo Británico de Cali;

c) Acquire, sell and encumber in any way and possess the movable and immovable property that it requires for the exercise of its activities and in general carry out all cultural, educational, civil and commercial acts aimed at achieving its purposes;

d) To promote solidarity and mutual support among its associates, in harmony with the purposes of the Corporation.

e) Develop activities related to the fulfillment of its purpose that generate income.

PARAGRAPH 1: The Corporation will give special preference to the maintenance of the educational establishment called COLOMBO BRITANICO SCHOOL, founded by it in the city of Cali.

PARAGRAPH 2: The main Corporate Purpose of the Corporation correspond to the development of the meritorious activities listed in article 359 of the Tax Statute (Numeral 1 literal a Initial Education and b Formal Education), specifying that they are of general interest and access to the community that meets the requirements established in these statutes and the Institutional Educational Project.

ARTÍCULO 5º.- Limitaciones: En atención a la naturaleza y fines de la institución, esta no podrá tomar parte, bajo ninguna forma, en actividades o debates de carácter político. Los aportes a la Corporación no son reembolsables bajo ninguna modalidad, no generan derecho de retorno para el aportante, ni directa ni indirectamente durante la existencia de la Corporación, ni en su disolución y liquidación.

ARTICLE 5.- Limitations: In view of the nature and purposes of the institution, it may not take part, in any way, in activities or debates of a political nature. Contributions to the Corporation are not reimbursable under any form, they do not generate a right of return for the contributor, neither directly nor indirectly during the existence of the Corporation, nor in its dissolution and liquidation.

CAPITULO TERCERO DE LOS ASOCIADOS

CHAPTER THREE OF THE ASSOCIATES

ARTÍCULO 6º.- Asociados Activos: Son Asociados Activos de la Corporación las personas naturales y jurídicas que posean un título de Asociado y que sean aceptadas como tales.

La calidad de Asociado de la Corporación es personal y absolutamente intransmisible por acto entre vivos y por causa de muerte.

En caso de Asociados personas naturales, casados, la calidad de Asociado se extiende a ambos cónyuges pues la Corporación presume, a menos de prueba en contrario, que estos tienen conjuntamente la guarda de sus hijos. Los cónyuges actuarán en forma unánime en el ejercicio de sus derechos de Asociados.

ARTICLE 6.- Active Associates: Active Associates of the Corporation are natural and legal persons who have an Associate title and who are accepted as such.

The status of Associate of the Corporation is personal and absolutely non-transferable due to acts between the living and due to death.

In the case of Associates, married persons, the quality of Associate extends to both spouses since the Corporation presumes, unless proven otherwise, that they jointly have the custody of their children. The spouses will act unanimously in the exercise of their rights as Associates.

ARTÍCULO 7º.- Requisitos para Asociados activos: Para adquirir carácter de Asociados activos se requiere:

- a) Que la solicitud respectiva sea propuesta por escrito a la Junta Directiva cumpliendo los requisitos de la Política de Admisiones establecida en el Proyecto Educativo Institucional (PEI) y avalada por dos de los actuales Asociados de la Corporación que se hallen a paz y salvo con ella por todo concepto, y que no desempeñen cargos en dicha junta;
- b) Poseer o estar dispuesto a suscribir y pagar, el interesado, un título de Asociado;
- c) Expresar por escrito, a la Junta, la promesa de cumplir aceptar el estatuto orgánico, los reglamentos de la Corporación y del Colegio Colombo Británico y las disposiciones de la Asamblea General y la Junta Directiva.
- d) Que la Solicitud sea aceptada por unanimidad de votos de los asistentes a la Junta Directiva.
- e) Que el estudiante cumpla con los requisitos académicos y disciplinarios establecidos en la Política de Admisiones establecida en el Proyecto Educativo Institucional (PEI).

ARTICLE 7.- Requirements for active Associates: To acquire the status of active Associates, it is required:

- a) That the respective request be proposed in writing to the Board of Directors, complying with the requirements of the Admissions Policy established in the Institutional Educational Project (PEI) and endorsed by two of the current Associates of the Corporation who are in good standing with the school, and that do not hold positions in said Board;
- b) The interested party should possess or be willing to subscribe and pay, a title of Associate;
- c) Express in writing, to the Board, the promise to accept the statute, the regulations of the Corporation and the Colombo Británico School and the provisions of the General Assembly and the Board of Directors.
- d) That the Request be accepted by unanimous votes of those attending the Board of Directors.
- e) That the student meets the academic and disciplinary requirements established in the Admissions Policy established in the Institutional Educational Project (PEI).

ARTÍCULO 8º.- Títulos de Personas Jurídicas: Las sociedades o personas jurídicas podrán ser Asociados de la Corporación mediante la compra de títulos de asociado. Para poder ejercer los derechos inherentes a la calidad de Asociados activos, las personas jurídicas deberán designar los individuos que, como empleados, socios o accionistas, ejercerán los derechos inherentes a la calidad de Asociado activo.

Para poder ejercer los derechos de Asociado, el individuo designado por la persona jurídica deberá cumplir con los requisitos previstos en los literales a), c), d) y e) del artículo 7º, ya que la persona jurídica que lo designó, debió haber cumplido anticipadamente con el literal b) del mismo artículo.

Cada vez que la persona jurídica designe un nuevo beneficiario de acción, deberá pagar únicamente la cuota de traspaso.

PARAGRAFO: La persona designada por la persona jurídica para ejercer los derechos inherentes a la calidad de Asociado activo y que haya sido admitido por la Junta Directiva, será quien ejercerá la totalidad de los derechos inherentes a la calidad de Asociado ante la Corporación, mientras la sociedad o persona jurídica que lo designó, no manifieste lo contrario. Esta representación incluye el derecho de votar en las Asambleas con la acción que lo beneficie.

ARTICLE 8.- Titles of Legal Persons: The companies or legal persons may be Associates of the Corporation through the purchase of associate titles. In order to exercise the rights inherent to the quality of Active Associates, legal entities must designate the individuals who, as employees, partners or shareholders, will exercise the rights inherent to the quality of Active Associate.

In order to exercise the rights of Associate, the individual designated by the legal entity must comply with the requirements set forth in literals a), c), d) and e) of Article 7, since the legal entity that appointed him must have complied in advance with literal b) of the same article.

Each time the legal entity designates a new beneficiary of the action, it must pay only the transfer fee.

PARAGRAPH: The person designated by a legal entity to exercise the rights inherent to the quality of active Associate and who has been admitted by the Board of Directors, may exercise all the rights inherent to the quality of Associate of the Corporation, while the company or legal person that appointed it, does not state otherwise. This representation includes the right to vote in the Assemblies with the title that benefits it.

ARTICULO 9º.- Asociados Transeúntes: Podrán ingresar a la Corporación como Asociados Transeúntes, las personas de reconocida representación y honorabilidad que, sin poseer título de Asociado, tengan interés en matricular sus hijos en el Colegio Colombo Británico y que, en razón de sus funciones, deban permanecer por tiempo limitado en la ciudad sede del Colegio. La Junta Directiva fijará las cuotas a que esté sujeta la admisión, la cual estará condicionada al cumplimiento de los demás requisitos a que se refiere el artículo 7º.

ARTICLE 9.- Transient Associates: People of recognized representation and honorability who, without having an Associate title, have an interest in enrolling their children at the Colombo Británico School and who, due to their functions must remain for a limited time in the city of the School, may enter the Corporation as Transient Associates. The Board of Directors will set the fees to which such admission is subject, which will be conditional on compliance with the other requirements referred to in article 7.

ARTÍCULO 10º.- Asociados Honorarios: La Junta podrá reconocer como Asociados honorarios a aquellas personas que hayan prestado servicios eminentes a la Corporación de acuerdo con la reglamentación que al efecto establezca la Asamblea.

ARTICLE 10.- Honorary Associates: The Board may recognize as honorary Associates those persons who have rendered eminent services to the Corporation in accordance with the regulations established by the Assembly for this purpose.

CAPITULO CUARTO
DE LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LOS ASOCIADOS
CHAPTER FOUR
OF THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE ASSOCIATES

ARTICULO 11º.- Derecho a elegir y ser elegidos: Los Asociados activos que se hallen a paz y salvo con la Corporación por todo concepto, podrán elegir y ser elegidos miembros de la Junta Directiva y ejercer el derecho de voz y voto en las deliberaciones de la Asamblea General. Iguales prerrogativas corresponden a los Asociados honorarios que posean el correspondiente título de asociado.

ARTICLE 11.- Right to elect and be elected: Active Associates who are in good standing with the Corporation for all reasons, may elect and be elected as members of the Board of Directors and exercise the right to speak and vote in the deliberations of the general assembly. The same prerogatives correspond to honorary Associates who hold the corresponding associate title.

ARTICULO 12º.- Derecho a matrícula: Los Asociados de la Corporación tienen derecho a matricular a sus hijos en el Colegio Colombo Británico. El Colegio podrá negar la admisión del estudiante cuando su nivel de desarrollo académico o disciplinario no sea adecuado de acuerdo con el Proyecto Educativo Institucional; o cuando el Asociado no cumpla con sus obligaciones pecuniarias y no pecuniarias, en forma oportuna.

PARAGRAFO: Los asociados transeúntes podrán matricular a sus hijos en el Colegio Colombo Británico por el tiempo que determine la Junta Directiva y tendrán voz, pero no voto en las reuniones de la Asamblea.

ARTICLE 12.- Right to enrollment: The Corporation's Associates have the right to enroll their children in the Colombo Británico School. The School may deny the admission of the student when their academic or disciplinary level of development is not adequate according to the Institutional Educational Project; or when the Associate does not comply in a timely manner with its pecuniary and non-pecuniary obligations.

PARAGRAPH: Transient associates will be able to enroll their children in the Colombo Británico School for the time determined by the Board of Directors and they will have a voice, but no vote in the meetings of the Assembly.

ARTICULO 13º.- Obligaciones Especiales: Son obligaciones de los asociados en general, cumplir fielmente los estatutos, los reglamentos de la Corporación, y el Proyecto Educativo Institucional (PEI), las resoluciones de la Asamblea General y de la Junta Directiva y ayudar al cumplimiento de los objetivos de la Institución en el campo pedagógico, colaborando con las autoridades del Colegio Colombo Británico. Los Asociados

tendrán, además, la obligación de cancelar los costos de los servicios educativos y otros cobros autorizados en el Proyecto Educativo Institucional (PEI), como también, y dentro de los plazos que fije la Junta Directiva o la Asamblea, las cuotas extraordinarias a que haya lugar o las originadas en la suscripción obligatoria de títulos y en general cumplir todos los compromisos que adquieran en su calidad de Asociados de la Corporación.

ARTICLE 13.- Special Obligations: Associates in general, have the obligation to faithfully comply with the statutes, the regulations of the Corporation, and the Institutional Educational Project (PEI), the resolutions of the General Assembly and of the Board of Directors and help compliance of the Institution's objectives in the pedagogical field, collaborating with the authorities of the Colombo Británico School. The Associates will also have the obligation to pay the costs of educational services and other authorized charges in the Institutional Educational Project (PEI), as well as, and within the terms set by the Board of Directors or the Assembly, the extraordinary fees or those originated in the compulsory subscription of titles and in general fulfill all the commitments that they acquire in their capacity as Associates of the Corporation.

ARTÍCULO 14º.- Derechos generales de los Asociados: Los poseedores de títulos de la Corporación que hayan sido admitidos como Asociados de ésta, tendrán la plenitud de los derechos que otorgan las leyes y los estatutos.

ARTICLE 14.- General Rights of the Associates: The holders of titles of the Corporation who have been admitted as Associates, will have all the rights granted by the laws and the statutes.

CAPITULO QUINTO DE LOS TITULOS CHAPTER FIVE OF THE TITLES

ARTICULO 15º.- Títulos de asociado: Se denominan títulos de asociado los que provienen de emisiones decretadas por la Junta Directiva de la Corporación por un valor nominal de dos mil quinientos pesos (\$2.500.00).
La Asamblea podrá establecer limitaciones al número de Asociados de la Corporación.

ARTICLE 15.- Associate titles: Associate titles are those that come from issues decreed by the Board of Directors of the Corporation for a nominal value of two thousand five hundred pesos (\$ 2,500.00).
The Assembly may establish limitations on the number of Associates of the Corporation.

ARTÍCULO 16º.- Negociabilidad: Los títulos de asociado son negociables, pero la calidad de Asociado, respecto al adquirente, sólo se reconocerá mediante el lleno de los requisitos a que se refieren los presentes estatutos.

ARTICLE 16.- Negotiability: Associate titles are negotiable, but the quality of Associate, with respect to the acquirer, will only be recognized by fulfilling the requirements referred to in these statutes.

ARTICULO 17º.- Limitaciones a la expedición de títulos de asociado: La Corporación expedirá títulos de asociado con las siguientes limitaciones: a) No podrá

expedirse más de un título de Asociado a una persona natural; b) La expedición de títulos de asociado solo podrá hacerse previa admisión del aspirante a Asociado, conforme a los estatutos y reglamentos de la Corporación y una vez acreditado el pago del traspaso que ella cobre, cuando haya lugar a él.

ARTICLE 17.- Limitations on the issuance of associate titles: The Corporation will issue associate titles with the following limitations: a) No more than one Associate title may be issued to a natural person; b) The issuance of associate titles may only be made prior to the admission of the aspiring Associate, in accordance with the statutes and regulations of the Corporation and once the payment of the transfer fee has been accredited, when applicable.

ARTÍCULO 18º.- Emisiones: La Junta Directiva está facultada para emitir y colocar títulos de asociado. El suscriptor del título de asociado cumplirá con su pago en la forma y términos estipulados en el Reglamento de la Junta Directiva. En caso de incumplimiento total o parcial por parte del Asociado, éste a más de la pérdida del título de asociado, perderá lo que hubiere pagado o abonado.

ARTICLE 18.- Issuance: The Board of Directors is empowered to issue and place associate titles. The subscriber of the associate title will comply with its payment in the manner and terms stipulated in the Regulations of the Board of Directors. In the event of total or partial non-compliance by the Associate, the latter, in addition to the loss of the associate title, will lose what they have paid.

ARTÍCULO 19º.- Traspaso de Títulos: Para que el traspaso de títulos surta efecto, respecto a la Corporación, se requiere:

- a) Que el cedente y cesionario se pongan a paz y salvo con la Corporación por todo concepto, a la fecha del traspaso.
- b) Que, con la carta de traspaso suscrita por el cedente y el cesionario, se presente a la Junta Directiva, el comprobante de haberse cubierto la cuota, que por tal motivo se causa a favor de la Corporación.
- c) Que el cedente o cesionario del derecho, avisen a la Junta Directiva el proyecto de cesión y que ésta con todas las formalidades de los Estatutos, admitan como nuevo Asociado al cesionario.
- d) Que el traspaso se haga a una sola persona y que ésta no tenga ya la calidad de Asociado de la Corporación.

ARTICLE 19.- Transfer of Titles: For the transfer of titles to take effect, with respect to the Corporation, it is required:

- a) That on the date of the transfer, the transferor and assignee are in good standing with the Corporation for all concepts.
- b) That, with the transfer letter signed by the transferor and the assignee, the proof of having covered the fee, which is caused in favor of the Corporation, be presented to the Board of Directors.
- c) That the transferor or assignee of the title, notify the Board of Directors of the assignment project and that it, with all the formalities of the Bylaws, admit the assignee as a new Associate.
- d) That the transfer be made to a single person and that this person no longer has the status of Associate of the Corporation.

ARTÍCULO 20º.- Retiro de Asociados Transeúntes: El retiro de un Asociado Transeúnte, antes de que expire la correspondiente credencial, no obliga a la Corporación a reintegrar parte alguna de la cuota que haya pagado aquel para su ingreso.

ARTICLE 20.- Withdrawal of Transient Associates: The withdrawal of a Transient Associate, before the corresponding credential expires, does not oblige the Corporation to reimburse any part of the fee that he has paid for his entry.

ARTICULO 21º.- Libro de Registro de Títulos: La Secretaría llevará un libro de registro de títulos de asociado con indicación de la fecha en que sean emitidos, el nombre de su propietario, si éste tiene o no calidad de Asociado, el valor nominal de cada título, los traspasos de que haya sido objeto y su pignoración.

ARTICLE 21.- Title Registry: The Secretary will keep a registry book of associate titles indicating the date they are issued, the name of their owner, whether or not the owner is an Associate, the nominal value of each title, the transfers to which it has been the object and if they are pledged.

ARTICULO 22º.- Adquirientes de derechos de Asociado: La persona que adquiera títulos de asociado de la Corporación por herencia, remate, compraventa y otro título cualquiera, no tendrá voz ni voto en las deliberaciones de la Asamblea ni aún durante el período de liquidación, mientras no haya sido admitido como Asociado de ésta, pero pagará cuotas de acuerdo con los estatutos de la Corporación.

ARTICLE 22.- Acquirers of Associate rights: The person who acquires associate titles of the Corporation by inheritance, auction, sale and any other title, will not have a voice or vote in the deliberations of the Assembly or even during the liquidation period, as long as he has not been admitted as an Associate, but will pay fees in accordance with the bylaws of the Corporation

ARTICULO 23º.- Pago de Títulos de Asociado y cesión en caso de saldo insoluto: Cuando un Asociado estuviere debiendo parte del precio de su título de asociado, este no se considerará pagado sino desde el momento en que haya sido cancelada legalmente la obligación respectiva; y si traspasare el título de asociado no pagado totalmente, el cesionario quedará solidariamente responsable con el cedente por el monto de lo que éste adeude a la Corporación, sin perjuicio de lo dispuesto en estos estatutos.

ARTICLE 23.- Payment of Associate Titles and assignment in case of unpaid balance: When an Associate owes part of the price of his associate title, it will not be considered paid until the moment the respective obligation has been legally canceled; and if the title of associate is transferred, not fully paid, the assignee will be jointly and severally liable with the assignor for the amount that he owes to the Corporation, without prejudice to the provisions of these statutes.

ARTÍCULO 24º.- Renuncia a la calidad de Asociado: Quienes en lo sucesivo hayan renunciado o renuncien a la calidad de Asociados y conserven su título de asociado, continuarán pagando la totalidad de las cuotas extraordinarias. La renuncia de la calidad de Asociado no será considerada por la Junta Directiva, mientras el renunciante no esté a paz y salvo con la Corporación por todo concepto.

ARTICLE 24.- Resignation of the status of Associate: Those who hereinafter have resigned or renounce the status of Associates and retain their associate title, will continue

to pay all of the extraordinary fees. The resignation of the quality of Associate will not be considered by the Board of Directors, while the resignee is not in good standing with the Corporation for all concepts.

ARTÍCULO 25º.- Excepción a la cuota de traspaso: Los títulos de asociado que se adjudiquen al cónyuge o a un consanguíneo legítimo de primer grado, al liquidarse la sociedad conyugal o la sucesión del Asociado fallecido, no causarán cuota de traspaso a favor de la Corporación.

ARTICLE 25.- Exception to the transfer fee: Associate titles that are awarded to the spouse or to a person in a legitimate first-degree consanguine relationship, upon liquidation of the conjugal partnership or the succession of the deceased Associate, will not cause a transfer fee in favor of the Corporation.

ARTICULO 26º.- Títulos de comunidad: Cuando un título de asociado haya de corresponder a una comunidad de personas en virtud de herencia, remate, venta forzosa o voluntaria, o por cualquier otro modo de transferir el dominio, los adjudicatarios respectivos deberán designar de común acuerdo, una sola persona que represente sus derechos frente a la Corporación. Podrán así mismo designarla como beneficiario exclusivo del título a efecto de que le se le acepte como Asociado activo y pueda ejercer los derechos inherentes a esa calidad.

PARAGRAFO: Si el designado no es admitido como Asociado, los condueños de la acción podrán reemplazarlo por otro a quien se aplicará lo dispuesto en el primer inciso de este artículo.

ARTICLE 26.- Community titles: When an associate title must correspond to a community of people by virtue of inheritance, auction, forced or voluntary sale, or by any other way of transferring the domain, the respective awardees must designate by joint agreement, a single person who represents their rights in the Corporation. They may also designate him/her as the exclusive beneficiary of the title in order to be accepted as an active Associate and be able to exercise the rights inherent to that status.

PARAGRAPH: If the designated person is not admitted as an Associate, the co-owners of the title may replace him with another to whom the provisions of the first paragraph of this article shall apply.

ARTÍCULO 27º.- Forma de los Títulos: Los títulos de asociado están representados por títulos unitarios, numerados en serie continua, firmados por el Presidente y el Secretario de la Corporación, con la leyenda que determine la Junta Directiva e insertando en ellos los artículos de estos estatutos que impongan restricciones para el traspaso de títulos de asociado.

ARTICLE 27.- Form of Titles: Associate titles are represented by unitary titles, numbered in continuous series, signed by the President and Secretary of the Corporation, with the text determined by the Board of Directors and inserting in them the articles of these statutes that impose restrictions on the transfer of associate titles.

ARTÍCULO 28º.- Un voto por Asociado: Si un Asociado, persona natural, llegare a ser dueño, a cualquier título, de varios títulos de asociado de la Corporación sólo podrá votar con uno de ellos. Esta limitación no la tendrán las personas jurídicas quienes por intermedio de sus beneficiarios podrán votar con cada título de asociado en uso.

ARTICLE 28.- One vote per Associate: If an Associate, a natural person, becomes the owner, in any capacity, of several associate titles of the Corporation, he may only vote with one of them. This limitation will not be applied to legal persons who, through their beneficiaries, will be able to vote with each associate title in use.

ARTICULO 29º.- Derecho de representación: En las deliberaciones y votaciones de la Asamblea de la Corporación, los Asociados podrán hacerse representar únicamente por otros Asociados, pero ningún Asociado podrá representar a más de tres (3) Asociados, incluyendo el propio título de asociado.

Parágrafo 1: Incompatibilidad en la representación: Salvo los casos de representación legal, los administradores y empleados de la Corporación no podrán representar en las reuniones de la Asamblea títulos distintos de los propios, mientras estén en ejercicio de sus cargos, ni sustituir los poderes que se les confieran.

Tampoco podrán votar los balances y cuentas de fin de ejercicio ni las de la liquidación.

Parágrafo 2: Son administradores el representante legal, el liquidador, los miembros de Junta Directiva o del Consejo Directivo y quienes de acuerdo con los estatutos ejerzan o detenten esas funciones.

ARTICLE 29.- Right of representation: In the deliberations and voting of the Assembly of the Corporation, the Associates may be represented only by other Associates, but no Associate may represent more than three (3) Associates, including his/her own title of associate.

Paragraph 1: Incompatibility in representation: Except in cases of legal representation, the administrators and employees of the Corporation may not represent titles other than their own at the Assembly meetings, while they are exercising their positions, nor substitute the proxies' that are conferred to them.

Neither will they be able to vote on the balance sheets and end-of-year accounts nor those of the liquidation.

Paragraph 2: Administrators are the legal representatives, the liquidator, the members of the Board of Directors or the Directive Council and those who, in accordance with the statutes, exercise or hold those functions.

ARTICULO 30º.- Derechos de traspaso: La Corporación cobrará una cuota de transferencia de títulos de asociado, cuya reglamentación será fijada por la Junta Directiva.

ARTICLE 30.- Transfer rights: The Corporation will charge a fee for the transfer of associate titles, the regulations of which will be set by the Board of Directors.

**CAPITULO SEXTO
DE LAS SANCIONES
CHAPTER SIX
OF THE SANCTIONS**

ARTICULO 31º.- Atribuciones de la Junta Directiva: Corresponde a la Junta Directiva aplicar sanciones por violación a los estatutos y reglamentos de la Corporación, según la mayor o menor gravedad de la falta, previo examen de los hechos y a su prudente juicio.

ARTICLE 31.- Faculties of the Board of Directors: It is the responsibility of the Board of Directors to apply sanctions for violation of the statutes and regulations of the

Corporation, according to the greater or lesser severity of the fault, after examining the facts and at its prudent judgment.

ARTÍCULO 32º.- Pérdida del carácter de Asociado: Se pierde el carácter de Asociado:

- a) Por faltar al cumplimiento de las obligaciones establecidas en estos estatutos, en los reglamentos de la Corporación, y el Proyecto Educativo Institucional (PEI);
- b) Por violar los dictados de honor, de la moral o de las buenas maneras sociales;
- c) Por causar, en forma intencional, daños morales, económicos y materiales a la Corporación;
- d) Por haber sido sancionado con la pena de suspensión en el ejercicio de los derechos de Asociado, en tres ocasiones;

ARTICLE 32.- Loss of Associate status: Associate status is lost for:

- a) Failing to comply with the obligations established in these statutes, in the regulations of the Corporation, and the Institutional Educational Project (PEI);
- b) Violating the dictates of honor, morals or good social manners;
- c) Intentionally causing moral, economic and material damage to the Corporation;
- d) Having been sanctioned with the penalty of suspension in the exercise of the rights of Associate, on three occasions;

ARTICULO 33º.- Derechos de los hijos: En caso de expulsión de alguno de los Asociados, la Junta Directiva podrá autorizar que los hijos de aquel, que estén adelantando sus estudios en el Colegio Colombo Británico, terminen el correspondiente año lectivo.

PARAGRAFO: En el caso de suspensión de algún Asociado, éste perderá el ejercicio de sus derechos dentro de la Corporación, mientras dure la suspensión.

ARTICLE 33.- Rights of the children: In the event of expulsion of any of the Associates, the Board of Directors may authorize that their children, who are advancing their studies at the Colombo Británico School, finish the corresponding school year.

PARAGRAPH: In the event of suspension of an Associate, he / she will lose the faculty to exercise his/her rights within the Corporation, while the suspension lasts.

ARTICULO 34º.- Consecuencias de la Expulsión: Los Asociados cuya expulsión se decreta por haber causado perjuicios materiales, económicos o morales a la Corporación y aquellos que se declaren personas no gratas, perderán en favor de la Corporación, el título de asociado que posean y no podrán ser admitidos de nuevo en ella en ningún tiempo.

ARTICLE 34.- Consequences of Expulsion: Associates whose expulsion is decreed for having caused material, economic or moral damage to the Corporation and those who are declared unwelcome persons will lose in favor of the Corporation, the associate title they possess and they cannot be admitted in it again at any time.

CAPITULO SEPTIMO
DE LOS ORGANISMOS DE ADMINISTRACION
CHAPTER SEVENTH
OF THE ADMINISTRATIVE BODIES

ARTÍCULO 35º.- Asamblea General: La Asamblea General es el supremo órgano administrativo de la Corporación. A ella pueden concurrir, con derecho a voz y voto todos los Asociados activos y honorarios que conserven su título, que se hallen a paz y salvo con la entidad por todo concepto.

ARTICLE 35.- General Assembly: The General Assembly is the highest administrative body of the Corporation. All active and honorary Associates who retain their title, and who are in good standing with it for all reasons, may attend the General Assembly with the right to voice and vote.

ARTÍCULO 36º.- Quórum: La Asamblea General deliberará con la presencia y/o representación de Asociados activos y honorarios que conserven el título de asociado y beneficiarios de personas jurídicas que se encuentren a paz y salvo con la Corporación y representen el 25% de la totalidad de los Asociados activos que tengan hijos matriculados en el Colegio Colombo Británico. Pasada una hora, sin que se hubiere conformado el quórum reglamentario, la Asamblea se integrará por el 15% de los Asociados activos que tengan hijos matriculados en el Colegio Colombo Británico. La Asamblea será presidida por el Presidente de la Corporación o en su lugar por el Vicepresidente en su orden y si estos faltaran, presidirá el miembro de la Junta Directiva que designen los presentes en la reunión. Las decisiones se tomarán por la mayoría de votos presentes, salvo lo que dispongan estos estatutos.

ARTICLE 36.- Quorum: The General Assembly will deliberate with the presence and / or representation of honorary and active Associates who retain the title of associate and beneficiaries of legal entities that are in good standing with the Corporation and represent 25% of the all active Associates who have children enrolled in the Colombo Británico School. After one hour, without having established the regulatory quorum, the Assembly may deliberate with 15% of the active Associates who have children enrolled in the Colombo Británico School. The Assembly will be chaired by the President of the Corporation or in his place by the Vice President in this order and if they are missing, the member of the Board of Directors designated by those present at the meeting will preside. Decisions will be made by the majority of votes present, except as provided in these statutes.

ARTÍCULO 37º.- Asamblea Ordinaria: La Asamblea se reunirá ordinariamente todos los años en los meses de febrero o marzo antes del día 31, en la fecha que señale la Junta Directiva, previa convocatoria hecha por medio de aviso **que se publicará en la página web de la Corporación** y en prensa local; y circulares enviadas **por medio electrónico** a los asociados con quince (15) días hábiles de anticipación, por lo menos y con indicación de fecha, hora y lugar de la reunión.

ARTICLE 37.- Ordinary Assembly: The Assembly will ordinarily meet every year in the months of February or March before the 31st, on the date indicated by the Board of Directors, prior notice made by means of notice that will be published on the website of the Corporation and in the local press; and notice sent to associates by electronic means at least fifteen (15) business days in advance, indicating the date, time and place of the meeting.

ARTÍCULO 38º.- Asamblea Extraordinaria: La Asamblea podrá reunirse extraordinariamente por convocatoria del Presidente de la Corporación o por la Junta Directiva, la cual **se publicará por aviso en la página web** de la Corporación y en

prensa local; y por circulares **enviadas por medio electrónico**, con quince (15) días calendario de anticipación por lo menos. En la convocatoria se explicará la causa que la motiva, el día, el lugar y la hora de la sesión y los temas que se tratarán. Regirá el mismo quórum de las sesiones ordinarias.

PARAGRAFO: En las reuniones extraordinarias, sólo podrán tratarse los asuntos indicados en el aviso de convocatoria.

ARTICLE 38.- Extraordinary Assembly: The Assembly may meet extraordinarily by convocation by the President of the Corporation or by the Board of Directors, which will be published by notice on the Corporation's website and in the local press; and by circulars sent electronically, at least fifteen (15) calendar days in advance. The notification will explain the cause that motivates it, the day, place and time of the session and the topics that will be discussed. The same quorum for ordinary sessions will apply.

PARAGRAPH: In extraordinary meetings, only the matters indicated in the notice of convocation may be dealt with.

ARTÍCULO 39º.-Asamblea Extraordinaria por convocatoria de los Asociados: También podrán citar a reuniones extraordinarias de la Asamblea 15% o más de los Asociados activos que tengan hijos matriculados en el Colegio Colombo Británico y se encuentren a paz y salvo con la Corporación por todo concepto. Para ello se dirigirán por escrito a la Junta Directiva y le expresarán su deseo. Si la Junta Directiva no citare a la Asamblea, podrán hacerlo ellos en la forma prevista en el artículo anterior. En este caso las deliberaciones de la Asamblea solo tendrán fuerza obligatoria cuando concurren el 25% de los Asociados activos que tengan hijos matriculados en el Colegio Colombo Británico, por lo menos, y las decisiones sean aprobadas por lo menos por las 2/3 partes de los Asociados presentes.

ARTICLE 39.- Extraordinary Assembly by convocation of the Associates: 15% or more of the active Associates who have children enrolled in the Colombo Británico School and are in good standing with the Corporation for all concept. To do this, they will write to the Board of Directors and express their wish. If the Board of Directors does not summon the Assembly, they may do so in the manner provided in the previous article. In this case, the deliberations of the Assembly will only have binding force when 25% of the active Associates who have children enrolled in the Colombo Británico School attend, at least, and the decisions are approved by at least 2/3 of the Associates present.

ARTICULO 40º.- Documentos a disposición de los Asociados: El Balance, inventario, acta, libros y demás piezas justificativas de la memoria o informe que la Junta Directiva debe presentar a la Asamblea General en sus reuniones ordinarias, serán depositadas en la Secretaría de la Corporación quince (15) días hábiles antes del señalado para la reunión, a disposición de los Asociados que quieran examinarlos.

ARTICLE 40.- Documents at the disposal of the Associates: The Balance Sheets, inventory, minutes, books and other supporting pieces of the memory or report that the Board of Directors must present to the General Assembly in its ordinary meetings, will be available to Associates who want to examine them in the office of the Secretary of the Corporation, fifteen (15) business days before the designated for the meeting.

ARTÍCULO 41º.- Funciones de la Asamblea: Corresponde a la Asamblea:

- a) Elegir por períodos de dos años, a siete (7) miembros principales de la Junta Directiva y cuatro (4) suplentes numéricos;

- b) Elegir al Revisor Fiscal y su suplente, para el mismo período, y fijarle la remuneración;
- c) Examinar, aprobar o improbar los Balances de fin de ejercicio y las cuentas que deban rendir los administradores;
- d) Definir la destinación de los excedentes, en manera tal que se acoja a lo dispuesto en la normatividad tributaria que regula la situación en materia de impuesto sobre la renta de las entidades sin ánimo de lucro;
- e) Considerar los informes de los administradores o del representante legal sobre el estado de la Corporación, y el informe del Revisor Fiscal.
- f) Estudiar y aprobar las reformas a los Estatutos, en dos sesiones diferentes entre las cuales medien por lo menos 7 días hábiles;
- g) Decretar la disolución de la Corporación y nombrar uno o más liquidadores, Asociados o extraños, fijándoles las facultades y autorizando a la Junta Directiva para acordar la remuneración correspondiente;
- h) Autorizar la enajenación o gravamen de los bienes raíces de la Corporación;
- i) Remover, por razones justificadas a cualquiera de los miembros de la Junta Directiva, o al Revisor Fiscal o al liquidador o liquidadores en su caso;
- j) Promover lo conducente para hacer efectiva la responsabilidad en que hayan podido incurrir los miembros de la Junta Directiva y los administradores;
- k) Fijar cuotas extraordinarias a los asociados;
- l) Autorizar a la Junta Directiva para reglamentar el cobro de las cuotas extraordinarias
- m) Adoptar en general todas las medidas para el cumplimiento de los estatutos y el interés común de los Asociados de la Corporación.
- n) Las demás que les señalen los estatutos o las leyes.

ARTICLE 41.- Functions of the Assembly: Corresponds to the Assembly:

- a) Elect for periods of two years, seven (7) main members of the Board of Directors and four (4) numerical substitutes;
- b) Elect the Statutory Auditor and his alternate, for the same period, and set their remuneration;
- c) Examine, approve or disapprove the year-end Balance Sheets and the accounts that the administrators must render;
- d) Define the destination of the surpluses, in such a way that it complies with the provisions of the tax regulations that regulate the income tax situation of non-profit entities;
- e) Consider the reports of the administrators or the legal representative on the state of the Corporation, and the report of the Statutory Auditor.
- f) Study and approve the amendments to the Statutes, in two different sessions between which there are at least 7 business days;
- g) Decree the dissolution of the Corporation and appoint one or more liquidators, Associates or not, setting their faculties and authorizing the Board of Directors to agree on the corresponding remuneration;
- h) Authorize the transfer or encumbrance of the Corporation's real estate property;
- i) Remove, for justified reasons, any of the members of the Board of Directors, or the Statutory Auditor or the liquidator(s), if applicable;
- j) Promote what is conducive to make effective any responsibility in which the members of the Board of Directors and administrators may have incurred;
- k) Set extraordinary fees for associates;
- l) Authorize the Board of Directors to regulate the collection of extraordinary fees

m) Generally, adopt all measures to comply with the statutes and the common interest of the Corporation's Associates.

n) The others indicated by the statutes or the laws.

ARTICULO 42º.- Libro de Actas de Asamblea General: De las deliberaciones de la Asamblea, la Secretaría llevará un libro de actas, en las cuales deberán copiarse textualmente resoluciones o acuerdos aprobados y anotarse sucintamente las discusiones habidas y todo aquello que deba hacerse constar o que sea conveniente consignar en las actas, las cuales serán firmadas por el Presidente y Secretario.

ARTICLE 42.- Book of Minutes of General Assembly: The Secretary will keep a book of minutes of the deliberations of the Assembly, in which resolutions or approved agreements must be copied verbatim and the discussions held and everything that must be recorded or that it is convenient to enter in the minutes, which will be signed by the President and Secretary.

ARTICULO 43º.- Quórum Especial: Será necesario un quórum mínimo especial del 40% del total de los Asociados activos que tengan hijos matriculados en el Colegio Colombo Británico para las decisiones que tome la Asamblea respecto a los siguientes asuntos.

a. La liquidación o disolución de la Corporación.

b. La fusión de esta Corporación a otra entidad.

c. La reforma de los estatutos de la Corporación.

d. Lo referente al destino que se debe dar al patrimonio de la Corporación cuando ésta se disuelva y se liquide definitivamente.

ARTICLE 43.- Special Quorum: A special minimum quorum of 40% of the total of the active Associates who have children enrolled in the Colombo Británico School will be necessary for the decisions made by the Assembly regarding the following matters:

a. The liquidation or dissolution of the Corporation.

b. The merger of this Corporation to another entity.

c. The reform of the bylaws of the Corporation.

d. Regarding the destination that must be given to the Corporation's assets when it is dissolved and definitively liquidated.

Artículo 44.- Método de Elección: En los años impares la Asamblea elegirá cuatro (4) principales y dos (2) suplentes numéricos, para que sean miembros de Junta Directiva por un periodo de dos años.

En los años pares la Asamblea elegirá tres (3) principales y dos (2) suplentes numéricos, para que sean miembros de Junta Directiva por un periodo de dos años.

Cada Asociado votará por el número de miembros principales de Junta, que se esté eligiendo en la respectiva Asamblea.

La posición de principales y suplentes se asignará de acuerdo con el número de votos que obtengan en la votación en orden descendente. Serán elegidos como miembros principales los candidatos que obtengan el mayor número de votos, y serán elegidos como suplentes numéricos los dos (2) candidatos que sigan en orden de número de votos.

En caso de empate por la última vacante disponible resultará elegido aquel aspirante con mayor antigüedad como asociado de la Corporación. En caso de persistir el empate se elegirá por sorteo entre los aspirantes empatados.

Article 44.- Election Method: In odd-numbered years, the Assembly will elect four (4) principals and two (2) numerical alternates, to be members of the Board of Directors for a period of two years.

In even-numbered years, the Assembly will elect three (3) principals and two (2) numerical alternates, to be members of the Board of Directors for a period of two years.

Each Associate will vote for the number of main members of the Board, which is being elected in the respective Assembly.

The position of principals and alternates will be assigned according to the number of votes obtained in the voting in descending order. The candidates who obtain the highest number of votes will be elected as main members, and the two (2) candidates that follow in order of number of votes will be elected as numerical substitutes.

In the event of a tie for the last available vacancy, the applicant with the longest tenure as an associate of the Corporation will be elected. If the tie persists, it will be chosen by lottery among the tied applicants.

ARTICULO 45º.- De la Junta Directiva: La Junta Directiva estará integrada por un miembro de Junta designado por el Cónsul de Gran Bretaña en Cali o en su defecto por el Embajador Británico en Colombia, un representante de los exalumnos del colegio elegido por la Asociación de Exalumnos, dos (2) miembros de la Junta Directiva que estén finalizando su periodo, elegidos por el sistema de cooptación por la misma Junta Directiva, y por siete (7) miembros principales y cuatro (4) suplentes numéricos elegidos por la Asamblea. Para la conformación de la Junta se procurará incluir Asociados que tengan hijos matriculados en las diferentes secciones.

ARTICLE 45.- Of the Board of Directors: The Board of Directors will be made up of a member of the Board appointed by the Consul of Great Britain in Cali or, failing that, by the British Ambassador in Colombia, a representative of the alumni of the school chosen by the Alumni Association, two (2) members of the Board of Directors who are ending their term, elected by the co-option system by the Board of Directors itself, and by seven (7) main members and four (4) numerical substitutes elected by the Assembly. For the formation of the Board, the school will try to include Associates who have children enrolled in the different sections.

ARTÍCULO 46º.- Períodos de la Junta Directiva y de sus miembros: La duración de estos cargos será de dos (2) años, a partir de su elección.

Cada año la Asamblea elegirá tres (3) o cuatro (4) miembros principales de la Junta Directiva en la medida que cumplan su periodo de dos años.

Los miembros de Junta Directiva solo podrán ser elegidos por el mecanismo de cooptación hasta por dos (2) periodos consecutivos.

ARTICLE 46.- Terms of the Board of Directors and its members: The duration of these positions will be two (2) years, as of their election.

Each year the Assembly will elect three (3) or four (4) main members of the Board of Directors as they complete their two-year term.

The members of the Board of Directors may only be elected by the co-optation mechanism for up to two (2) consecutive terms.

ARTÍCULO TRANSITORIO: La Asamblea General Ordinaria del año 2019 elegirá siete (7) miembros principales y cuatro (4) suplentes numéricos.

En el año 2019, la Junta Directiva saliente elegirá por el sistema de cooptación a dos (2) de sus miembros, de la siguiente manera: En una primera ronda se elegirá al miembro de Junta Directiva que obtenga la mayor votación para un periodo de 2 años. Se hará una segunda ronda entre los miembros restantes, y se elegirá al miembro de Junta Directiva que obtenga mayor votación para un periodo de 1 año.

En el año 2020 la Junta escogerá por el sistema de cooptación a uno (1) de sus miembros principales para continuar en el periodo siguiente (2 años). En adelante, la Junta designará cada año a uno (1) de sus miembros para que continúe en el periodo siguiente.

Los tres (3) miembros principales con mayor votación y los 2 suplentes numéricos con mayor votación elegidos en la Asamblea del 2019 continuarán su periodo hasta el año 2022.

Finalizarán su periodo en el año 2021, los cuatro (4) miembros principales y los dos (2) suplentes numéricos que obtuvieron la menor votación en la Asamblea del año 2019.

La Asamblea Ordinaria del año 2021 elegirá cuatro (4) miembros principales y dos suplentes numéricos para un periodo de dos años.

La Asamblea Ordinaria del año 2022 elegirá tres (3) miembros principales y dos suplentes numéricos para un periodo de dos años.

Las elecciones se sucederán en cada Asamblea Ordinaria a partir del año 2022 para reemplazar a aquellos miembros que cumplan su periodo de 2 años.

TRANSITORY ARTICLE: The 2019 Ordinary General Assembly will elect seven (7) main members and four (4) numerical alternates.

In 2019, the Board of Directors that is finishing its term will elect two (2) of its members through the co-optation system, as follows: In a first round, the member of the Board of Directors who obtains the highest vote for a period of 2 years. A second round will be held among the remaining members, and the member of the Board of Directors with the highest vote for a period of 1 year will be elected.

In 2020, the Board will choose one (1) of its main members through the co-optation system to continue in the following period (2 years). From then on, the Board will designate one (1) of its members each year to continue in the following period.

The three (3) main members with the highest votes and the 2 numerical alternates with the highest votes elected in the 2019 Assembly will continue their term until the year 2022.

The term will end in 2021 for the four (4) main members and the two (2) numerical substitutes who obtained the least vote in the 2019 Assembly.

The Ordinary Assembly of the year 2021 will elect four (4) main members and two numerical substitutes for a period of two years.

The Ordinary Assembly of the year 2022 will elect three (3) main members and two numerical substitutes for a period of two years.

Elections will take place at each Ordinary Assembly starting in 2022 to replace those members who complete their 2-year term.

ARTICULO 47º.- Reuniones: La Junta Directiva se reunirá ordinariamente una vez al mes y extraordinariamente, cuando lo convoque con ese carácter el Presidente, el Revisor Fiscal o el Rector del Colegio Colombo Británico. Constituye quórum para las sesiones de la Junta Directiva la asistencia de seis (6) de sus miembros. La Junta decidirá por mayoría de votos salvo lo dispuesto en estos estatutos.

PARAGRAFO: A las sesiones de la Junta Directiva deberá concurrir el Rector del Colegio Colombo Británico, quien tendrá voz, pero no voto en las deliberaciones de la misma. Los suplentes numéricos reemplazan a los principales en sus faltas absolutas.

ARTICLE 47.- Meetings: The Board of Directors shall meet ordinarily once a month and extraordinarily, when summoned in that capacity by the President, the Statutory Auditor or the Headmaster of the Colombo Británico School. The quorum for the sessions of the Board of Directors is the attendance of six (6) of its members. The Board will decide by majority vote, except as provided in these bylaws.

PARAGRAPH: The Board of Directors' meetings must be attended by the Headmaster of the Colombo Británico School, who will have a voice, but will not vote, in its deliberations. The numerical substitutes replace the principals in their absolute absence.

ARTÍCULO 48º.-Funciones de la Junta Directiva:

- a) Elegir, de su seno, el Presidente y vicepresidente de la Corporación, quienes lo serán al propio tiempo de la Junta.
- b) Expedir los reglamentos internos de la Corporación y los del Colegio Colombo Británico, que no correspondan por ley a otro órgano del gobierno escolar.
- c) Nombrar el rector de dicho Colegio.
- d) Resolver las peticiones y quejas que formulen los Asociados en relación a la marcha de la Corporación o del Colegio, que no correspondan por ley o el Proyecto Educativo Institucional a otro órgano del Gobierno Escolar;
- e) Decretar la emisión de títulos de asociado
- f) Reglamentar, el pago de títulos de asociado de obligatoria suscripción y fijar el monto de las cuotas por concepto de traspaso o cesión de títulos;
- g) Reglamentar el cobro de cuotas extraordinarias autorizadas por la Asamblea;
- h) Promover actos de carácter cultural o docente y reuniones sociales que contribuyan a la prosperidad del Colegio Colombo Británico y a la más armónica colaboración de todos los Asociados con los fines propios de la Corporación;
- i) Sancionar toda violación de los estatutos y reglamentos de la Corporación y del Colegio, que no correspondan por ley o el Proyecto Educativo Institucional a otro órgano del gobierno escolar;
- j) Remover por razones justificadas a cualquier empleado cuyo nombramiento le corresponda según los presentes estatutos;
- k) Nombrar comisiones encargadas de planear, organizar, coordinar, vigilar o ejecutar actividades de la Corporación o asesorar a las autoridades docentes del Colegio Colombo Británico, en determinados asuntos;
- l) Ordenar, cuando las disponibilidades lo permitan, la formación de reservas destinadas a consolidar el patrimonio de la Corporación;
- m) Cumplir las disposiciones de la Asamblea General;
- n) Autorizar al Representante Legal, o Suplente, para la adquisición de bienes inmuebles y la construcción de edificios y mejoras sobre los bienes raíces;

- o) Estudiar las solicitudes de ingreso de los Asociados y resolver de acuerdo con estos estatutos.
- p) Elegir cada año por mayoría de los asistentes a un (1) miembro de la Junta Directiva para integrar la Junta Directiva para el periodo siguiente (dos (2) años).

ARTICLE 48.- Functions of the Board of Directors:

- a) Elect, from within its members, the President and Vice President of the Corporation, who will be so at the same time of the Board.
- b) Issue the internal regulations of the Corporation and those of the Colombo Británico School, which do not correspond by law to another body of the school government.
- c) Appoint the Headmaster of said School.
- d) Resolve requests and complaints made by Associates in relation to the progress of the Corporation or the School, which do not correspond by law or the Institutional Educational Project to another body of the School Government;
- e) Decree the issuance of associate titles
- f) To regulate, the payment of associate titles of obligatory subscription and to fix the amount of the quotas for the concept of transfer or assignment of titles;
- g) Regulate the collection of extraordinary fees authorized by the Assembly;
- h) Promote events of a cultural or educational nature and social gatherings that contribute to the prosperity of the Colombo Británico School, and to the most harmonious collaboration of all Associates for the purposes of the Corporation;
- i) Sanction all violations of the statutes and regulations of the Corporation and the School, which do not correspond by law or the Institutional Educational Project to another body of the school government;
- j) Remove for justified reasons any employee whose appointment corresponds to him according to these bylaws;
- k) Appoint commissions in charge of planning, organizing, coordinating, monitoring or executing activities of the Corporation or advising the teaching authorities of the Colombo Británico School,, in certain matters;
- l) Order, when availability permits, the formation of reserves destined to consolidate the Corporation's equity;
- m) Comply with the provisions of the General Assembly;
- n) Authorize the Legal Representative, or Alternate, for the acquisition of real estate and the construction of buildings and improvements on real estate;
- o) Study the applications for membership of the Associates and resolve in accordance with these statutes.
- p) Elect each year by a majority of the attendees one (1) member of the Board of Directors to integrate the Board of Directors for the following period (two (2) years).

ARTICULO 49º.- Del Presidente y Vicepresidente: La Corporación tendrá un Presidente y un Vicepresidente que serán elegidos, de su seno, por la Junta Directiva, para períodos de dos (2) años.

ARTICLE 49.- Of the President and Vice President: The Corporation will have a President and a Vice President who will be elected for periods of two (2) years, from within its members, by the Board of Directors.

ARTÍCULO 50º.- Representación: Corresponde al Rector y en su defecto al Secretario, la representación legal de la Corporación en todos los actos y contratos civiles y

comerciales, así como en los que demande la intervención de la justicia. Si faltaren ambos en forma temporal o definitiva, el Presidente de la Junta Directiva obrará como segundo suplente del Representante Legal, y el Vicepresidente de la Junta Directiva como Tercer suplente del Representante Legal.

ARTICLE 50.- Representation: The legal representation of the Corporation in all civil and commercial acts and contracts, as well as in those that demand the intervention of justice corresponds to the Headmaster and, in his absence, to the Secretary. If both are temporarily or permanently absent, the President of the Board of Directors will act as the second alternate of the Legal Representative, and the Vice President of the Board of Directors as the Third alternate of the Legal Representative.

ARTÍCULO 51º.- Funciones del Presidente: Son facultades y deberes especiales del Presidente:

- a) Usar de la razón social de la Corporación, cumplir y hacer cumplir las disposiciones de la Asamblea General y de la Junta Directiva;
- b) Velar por la buena marcha de la Corporación y de los institutos de su propiedad o que estén bajo su dirección;
- c) Ejecutar las resoluciones de la Asamblea y de la Junta Directiva;
- d) Asesorar por derecho propio a cualquier comité o comisión creados por la Junta Directiva;
- e) Suspender o despedir, cuando se requiera adoptar una acción inmediata a cualquier empleado de la Corporación cuyos nombramientos corresponde a la Asamblea y a la Junta Directiva, y dar cuenta a la Junta Directiva en su siguiente reunión;
- f) Velar porque todos los Asociados y empleados de la Corporación cumplan sus deberes y porque se respeten estrictamente los reglamentos y los estatutos;
- g) Presidir las reuniones de la Asamblea General y de la Junta Directiva;
- h) Firmar con el Secretario, los títulos o credenciales de asociados;
- i) Obrar como segundo suplente del Representante Legal en caso de ausencia temporal o definitiva del Representante Legal o su suplente.

PARAGRAFO: En casos de ausencia temporal o definitiva del Presidente, desempeñará las funciones el Vicepresidente; si faltaren ambos, la Junta Directiva nombrará un interino.

ARTICLE 51.- Functions of the President: The following are special faculties and duties of the President:

- a) Use the corporate name of the Corporation, comply with and enforce the provisions of the General Assembly and the Board of Directors;
- b) To watch over the good running of the Corporation and of the institutes that it owns or is under its direction;
- c) Execute the resolutions of the Assembly and the Board of Directors;
- d) Advise in their own right any committee or commission created by the Board of Directors;
- e) Suspend or dismiss, when it is required to take immediate action, any employee of the Corporation whose appointments correspond to the Assembly and the Board of Directors, and report to the Board of Directors at its next meeting;
- f) Ensure that all Associates and employees of the Corporation fulfill their duties and that the regulations and statutes are strictly respected;
- g) Preside over the meetings of the General Assembly and the Board of Directors;
- h) Sign with the Secretary, the titles or credentials of associates;

i) Act as second alternate for the Legal Representative in the event of temporary or permanent absence of the Legal Representative or his alternate.

PARAGRAPH: In cases of temporary or permanent absence of the President, the Vice President will perform the duties; if both are missing, the Board of Directors will appoint an interim.

ARTÍCULO 52 RETIRO DE UN MIEMBRO DE LA JUNTA DIRECTIVA: Se considerará como causal de retiro de un miembro de la Junta Directiva el hecho de faltar a tres (3) reuniones ordinarias consecutivas de la misma y/o incurrir en alguna de las causales de sanción estipuladas en el presente estatuto.

ARTICLE 52 WITHDRAWAL OF A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS: Missing three (3) consecutive ordinary meetings of the Board and / or incurring in any of the grounds for sanction stipulated in this statute, shall be considered as grounds for withdrawal of a member of the Board of Directors.

ARTÍCULO 53 PROCEDIMIENTO EN CASO DE RETIRO DE ALGÚN MIEMBRO DE LA JUNTA DIRECTIVA: En caso de retiro de un miembro de la Junta Directiva, elegido por la Asamblea o por el sistema de cooptación, éste será reemplazado por el suplente numérico que haya obtenido la mayor votación, persona quien lo reemplazará en el ejercicio de su cargo hasta el final del período para el cual había sido elegido el miembro principal que se retira.

ARTICLE 53 PROCEDURE IN CASE OF WITHDRAWAL OF ANY MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS: In case of withdrawal of a member of the Board of Directors, elected by the Assembly or by the co-option system, he will be replaced by the numerical alternate who has obtained the highest voting. This person will replace him in the exercise of his position until the end of the period for which the main member who retires had been elected.

ARTICULO 54º Cargos Directivos de la Corporación: Se considerarán empleados con Cargos Directivos de la Corporación, por tomar decisiones respecto del desarrollo del objeto social en forma directa e indirecta, de las actividades meritorias del interés general y el acceso a la comunidad el Rector y aquellos funcionarios que le reporten en forma directa, a saber: Jefes de Sección Early Childhood, Primaria y Secundaria, Coordinador de Procesos Pedagógicos, Coordinador de Extracurriculares, Director Administrativo, Jefe Financiero, Contralor, Directora de Admisiones y Mercadeo, Director de Comunicaciones, Secretaria Académica, Asistente General.

ARTICLE 54º Executive Positions of the Corporation: The following will be considered employees with Executive Positions of the Corporation: The Headmaster, those who make decisions regarding the development of the corporate purpose, and those who report directly to the Headmaster, namely: Early Childhood, Primary and Secondary Section Heads, Coordinator of Pedagogical Processes, Coordinator of Extracurricular Programs, Administrative Director, Chief Financial Officer, Controller, Director of Admissions and Marketing, Director of Communications, Academic Secretary, General Assistant.

ARTICULO 55º.- Del Secretario: La Corporación tendrá un secretario nombrado por la Junta Directiva el cual será al propio tiempo secretario del Colegio Colombo Británico.

ARTICLE 55°.- Of the Secretary: The Corporation will have a secretary appointed by the Board of Directors who will be at the same time secretary of the Colombo Británico School.

ARTÍCULO 56°.- Funciones del Secretario: Corresponde al Secretario:

- a) Levantar las actas de las reuniones de la Asamblea y de la Junta Directiva;
- b) Informar con la debida oportunidad, al Presidente sobre la urgencia de convocar las sesiones de una y otra;
- c) Hacer que las disposiciones de la Asamblea y de la Junta Directiva lleguen al conocimiento de todos los asociados;
- d) Abrir y llevar el Libro de "REGISTRO DE TITULOS";
- e) Cuidar de que el archivo de la Corporación se lleve en riguroso orden;
- f) Las demás que le confíe la Junta Directiva, el Presidente, o el Rector del Colegio Colombo Británico.
- g) Obrar como representante legal suplente, en ausencia temporal o definitiva del Rector.

ARTICLE 56.- Functions of the Secretary: Corresponds to the Secretary:

- a) Raise the minutes of the meetings of the Assembly and the Board of Directors;
- b) Inform the President in due time about the urgency of convening the sessions of both;
- c) Make the provisions of the Assembly and the Board of Directors known to all associates;
- d) Open and keep the Book of "REGISTRATION OF TITLES";
- e) Take care that the Corporation's file is kept in strict order;
- f) Any others entrusted to him by the Board of Directors, the President, or the Headmaster of Colegio Colombo Británico.
- g) Act as alternate legal representative, in the temporary or permanent absence of the Headmaster.

**CAPITULO OCTAVO
DEL REVISOR FISCAL
CHAPTER EIGHT
OF THE STATUTORY AUDITOR**

ARTICULO 57°.- El Revisor Fiscal será nombrado por la Asamblea para períodos de dos años, con su respectivo suplente, quien no puede ser Asociado de la Corporación.

ARTICLE 57.- The Statutory Auditor will be appointed by the Assembly for two-year periods, with his respective alternate, who cannot be an Associate of the Corporation.

ARTÍCULO 58°.- Funciones del Revisor Fiscal: Son deberes del Revisor Fiscal:

- a) Examinar todas las operaciones, inventarios, actas, libros, correspondencia, negocios de la Corporación, comprobantes de cuentas y velar porque ellos estén de acuerdo a los estatutos;
- b) Verificar el arqueo de caja por lo menos una vez cada mes;
- c) Verificar la comprobación de todos los valores de la Corporación y de los que ésta tenga en custodia;
- d) Examinar los balances y demás cuentas de la Corporación;
- e) Cerciorarse que las operaciones que se ejecuten por cuenta de la Corporación se ajusten a las prescripciones de los estatutos, a las decisiones de la Asamblea

General y de la Junta Directiva y a las disposiciones legales; igualmente verificar que la Junta Directiva haya dado cumplimiento a los mandatos de la Asamblea General y en igual forma que los funcionarios de la Corporación hayan dado cumplimiento a lo ordenado por la Junta Directiva;

- f) Dar oportunamente cuenta por escrito a la Asamblea General de Asociados, a la Junta Directiva, según los casos de las irregularidades que ocurran en los actos de la Corporación;
- g) Autorizar con su firma los balances mensuales y los semestrales o anuales;
- h) Las demás que le señalen los estatutos o la Asamblea General de Asociados, compatibles con las indicadas en los apartes anteriores.

ARTICLE 58.- Functions of the Statutory Auditor: The duties of the Statutory Auditor are:

- a) Examine all operations, inventories, minutes, books, correspondence, business of the Corporation, account receipts and ensure that they are in accordance with the statutes;
- b) Verify the cash count at least once every month;
- c) Verify that all the Corporation's securities and those that it has in custody;
- d) Examine the balance sheets and other accounts of the Corporation;
- e) Make sure that the operations carried out on behalf of the Corporation comply with the requirements of the statutes, the decisions of the General Assembly and the Board of Directors and the legal provisions; likewise, verify that the Board of Directors has complied with the mandates of the General Assembly and in the same way that the officers of the Corporation have complied with what is ordered by the Board of Directors;
- f) Give a timely account in writing to the General Assembly of Associates, to the Board of Directors, according to the cases of irregularities that occur in the acts of the Corporation;
- g) Authorize with his signature the monthly and semi-annual or annual balances;
- h) The others indicated by the statutes or the General Assembly of Associates, compatible with those indicated in the previous sections.

ARTICULO 59º.- Balances Autorizados: La firma con que el Revisor Fiscal autorice los balances de la Corporación debe ir precedida de la declaración de que ellos están fielmente tomados de los libros y de que las operaciones registradas en éstos se conforman con los mandatos legales y estatutarios y con las decisiones de la Asamblea General y de la Junta Directiva.

ARTICLE 59.- Authorized Balances: The signature with which the Statutory Auditor authorizes the Corporation's balance sheets must be preceded by the declaration that they are faithfully taken from the books and that the operations recorded in them comply with the legal and statutory mandates and with the decisions of the General Assembly and the Board of Directors.

**CAPITULO NOVENO
DISPOSICIONES VARIAS
CHAPTER NINE
MISCELLANEOUS PROVISIONS**

ARTÍCULO 60º.- Funciones del Rector del Colegio: Las funciones del Rector del Colegio Colombo Británico y de sus subalternos, serán fijadas en el Proyecto Educativo Institucional y los reglamentos de dicho establecimiento, en concordancia con lo prescrito en estos estatutos y la Ley.

Adicionalmente son funciones del Rector:

- a)** Usar la razón social de la Corporación, cumplir y hacer cumplir las disposiciones de la Asamblea General y de la Junta Directiva;
- b)** Celebrar contratos de toda índole en desarrollo de las actividades propias de la Corporación, en la cuantía que fije la Junta Directiva, así como delegar en otros funcionarios, en base al cuadro de autorizaciones que apruebe la Junta Directiva;
- c)** Comprometer los bienes raíces en garantía de operaciones de crédito y enajenar tales bienes, solamente con autorización previa de la Asamblea de Asociados.
- d)** Girar, endosar, ceder, traspasar, títulos valores y en general, celebrar el contrato de cambio en todas sus manifestaciones, de acuerdo al cuadro de autorizaciones que apruebe la Junta Directiva.
- e)** Velar por la buena marcha de la Corporación y de los establecimientos educativos de su propiedad o que estén bajo su dirección.
- f)** Administrar los bienes de la Corporación, muebles e inmuebles, velar por su conservación y mantenimiento;
- g)** Planear, dirigir y controlar el funcionamiento interno de la Corporación en el orden económico;
- h)** Elaborar presupuestos anuales de ingresos y gastos de la Corporación y proponer las medidas que considere necesarias para lograr la mayor economía en las operaciones y la mejor inversión de los fondos sociales;
- i)** Conferir poder a terceros para gestionar asuntos de interés de la misma, con facultad de transigir, desistir, sustituir y recibir;
- j)** Representar a la Corporación en todos sus actos, dentro de los límites y con las formalidades prescritas en los estatutos;
- k)** Ejecutar las Resoluciones de la Asamblea y de la Junta Directiva;
- l)** Asesorar por derecho propio a cualquier comité o comisión creados por la Junta Directiva;
- m)** Suspender o remover, por razones justificadas a cualquier empleado de la Corporación con excepción de aquellos cuyos nombramientos corresponde a la Asamblea o la Junta Directiva, y dar cuenta a la Junta Directiva en su siguiente reunión;
- n)** Velar porque todos los Asociados y empleados de la Corporación cumplan sus deberes y porque se respeten estrictamente los reglamentos y los estatutos.
- o)** Expedir los reglamentos internos de la Corporación y los del Colegio Colombo Británico, que no correspondan por ley a otro órgano del gobierno escolar.
- p)** Nombrar a los profesores, empleados y directivos que demande el funcionamiento del Colegio.
- q)** Resolver las peticiones y quejas que formulen los Asociados en relación a la marcha del Colegio, que no correspondan a otro órgano del Gobierno Escolar.
- r)** Sancionar toda violación de los estatutos y reglamentos de la Corporación, que no correspondan a otro órgano del Gobierno Escolar.
- s)** Solicitar y realizar todos los trámites para obtener la calificación de Entidad del Régimen Tributario Especial del Impuesto sobre la renta y actualizarla.

ARTICLE 60.- Functions of the Headmaster of the School: The functions of the Headmaster of the Colombo Británico School and his subordinates will be established in the Institutional Educational Project and the regulations of said establishment, in accordance with the provisions of these statutes and the Law.

Additionally, the functions of the Headmaster are:

- a) Use the corporate name of the Corporation, comply with and enforce the provisions of the General Assembly and the Board of Directors;
- b) Celebrate contracts of all kinds in development of the activities of the Corporation, in the amount set by the Board of Directors, as well as delegate to other officials, based on the authorization chart approved by the Board of Directors;
- c) Compromise real estate as collateral for credit operations and dispose of such assets, only with prior authorization from the Assembly of Associates.
- d) To turn, endorse, assign, transfer, securities and in general, enter into the exchange contract in all its manifestations, according to the authorization chart approved by the Board of Directors.
- e) To ensure the smooth running of the Corporation and the educational establishments that it owns or is under its direction.
- f) Manage the movable and immovable assets of the Corporation, ensure their conservation and maintenance;
- g) Plan, direct and control the internal functioning of the Corporation in the economic order;
- h) Prepare annual budgets of income and expenses of the Corporation and propose the measures it deems necessary to achieve the greatest economy in operations and the best investment of social funds;
- i) Grant power to third parties to manage matters of interest to it, with the power to compromise, desist, substitute and receive;
- j) Represent the Corporation in all its acts, within the limits and with the formalities prescribed in the statutes;
- k) Execute the Resolutions of the Assembly and the Board of Directors;
- l) Advise in his own right any committee or commission created by the Board of Directors;
- m) Suspend or remove, for justified reasons, any employee of the Corporation with the exception of those whose appointments correspond to the Assembly or the Board of Directors, and report to the Board of Directors at its next meeting;
- n) Ensure that all the Associates and employees of the Corporation fulfill their duties and that the regulations and statutes are strictly respected.
- o) Issue the internal regulations of the Corporation and those of the Colombo Británico School, which do not correspond by law to another body of the school government.
- p) Appoint the teachers, employees and managers required for the operation of the School.
- q) Resolve requests and complaints made by Associates in relation to the progress of the School, which do not correspond to another body of the School Government.
- r) Sanction any violation of the bylaws and regulations of the Corporation, which do not correspond to another organ of the School Government.
- s) Request and carry out all the procedures to obtain the qualification of Entity of the Special Tax Regime of the Income Tax and update it.

ARTICULO 61º.- En caso de disolución de la Corporación, se procederá en primer término a la cancelación de las obligaciones según el derecho civil. El haber líquido que resultare se aplicará a un objeto de beneficencia que persiga fines análogos a los de la Corporación y de conformidad con lo que disponga la voluntad mayoritaria de la entidad. De no existir acuerdo se aplicará el artículo 649 del Código Civil y demás normas complementarias.

ARTICLE 61.- In the event of dissolution of the Corporation, the cancellation of the obligations according to civil law will be carried out first. The resulting liquid assets will be applied to a charitable object that pursues purposes similar to those of the Corporation and in accordance with the provisions of the majority vote of the Corporation. If there is no agreement, article 649 of the Civil Code and other complementary regulations will apply.

ARTÍCULO 62º.- Vigencia de los Estatutos: Los presentes estatutos regirán desde la fecha de su aprobación por parte de la competente autoridad y revocan los que venían rigiendo anteriormente.

ARTICLE 62.- Validity of the Statutes: The present statutes will govern from the date of their approval by the competent authority and revoke those that were previously in force.

Nota: Incluye Reformas aprobadas en Asambleas Generales contenidas en las siguientes Actas:

Note: Includes Reforms approved in General Assemblies contained in the following Minutes:

Incorporadas las reformas estatutarias acordadas por la Asamblea General y aprobadas por la Gobernación del Valle según las siguientes resoluciones:

Resolución No.3716 de septiembre 5 de 1961

Resolución No.4091 de noviembre 18 de 1963

Resolución No.5453 de diciembre 28 de 1972

Resolución No.0368 de marzo 9 de 1984

Resolución No. 302 de septiembre 19 de 2018

Resolución No. 369 de noviembre 30 de 2018.

Resolución No.

Incorporated the statutory reforms agreed by the General Assembly and approved by the Governor of Valle according to the following resolutions:

Resolution No. 3716 of September 5, 1961

Resolution No. 4091 of November 18, 1963

Resolution No. 5453 of December 28, 1972

Resolution No. 0368 of March 9, 1984

Resolution No. 302 of September 19, 2018

Resolution No.

Camilo Ernesto Restrepo Mejia
Presidente

Diana María Velasquez O´Byrne
Secretaria